



## **Curriculum Vitae**

**Name:** Yaseen Ibrahim Al-Sheikh.

**Date and Place of Birth:** 4th Dec.1951, Al-Kiswah

**Nationality:** Syrian

**Profession:** Translation Consultant/Ministry of Awqaf and Islamic Affairs

Ex- Translation Specialist at Minister's Office.

**Marital Status:** Married.

**Contact:** 00974-55811376 // 77537618 - Doha.

**E-mail:**[ytranslator@hotmail.com](mailto:ytranslator@hotmail.com) .

### **Qualifications:**

- 1-Damascus Training College, Education Basics, 1972.
- 2- BA of the English language and its Literatures, Damascus University, 1978-1979.
- 3-Master's Degree in English Language (Translation), the Nile Valley University, 2004.
- 4- Member of ITTF.
- 5 -Member of Arabic Translators International.
- 6- Certified/professional Translator by Arab Professional Translators Society and Arab Translators Network.
- 7- OFFICIAL CERTIFICATION EXAMINER of (APTS)/Qatar.
- 8– Member of the International Federation of Translators (FIT)
- 9 – Associate Member of the European Legal Interpreters and Translators Association (EULITA).”
- 10 –Excellent knowledge of Computers and the Internet.

### **Professional Expertise:**

- 1- Teaching at primary schools, Syria, **1972-1979**.
- 2- Teaching English, Oxford Courses,UAE Schools :**1980-1995**.
- 3- Working as a freelancer translator, 1980 -**1995**.(Overtime)

- 4-Working for the Ministry of Awqaf and Islamic Affairs, Doha, State of Qatar, as a translator, **1995-2010.**
- 5- Working as a supervising translator for **Islamweb**, English Fatwa, 1997-2003.(Overtime)
- 6- Working as the **Only** translator for **Zakah Fund Site, starting on 25-5 -2003 (overtime), Qatar(zf.org.qa).[given up /April 2006].(Overtime).**
- 7- Representing the Ministry as a committee -member of censorship with the Theater of “ **Doha Players.**” 1995/2005.
- 8- Having professional experience in editing Printed Matters, **English and Arabic.**
- 9- Taking part in some English programs, Abu Dhabi TV.
- 10-Taking part in some Arabic programs, Qatar Radio.
- 11- Taking part in writing some essays for the **Daily Gulf Times**, Qatar.
- 12- Working for Deloitte & Touche Co., Public Accountants, and reviewer/translator.
- 13- Holding a training course in Trans. for Ladies at the Ministry.
- 14-General supervisor and developer /Arabic and English/ of "Zakah Fund Site" from 19-6-2005 to 1-4-2006
- 15- Translator and Supervisor of "Qatar Charity English Site",20-11-2005-2010 (qcharity .org.)
- 16- Translator & Supervisor of: [ffcqatar.com/English](http://ffcqatar.com/English) (2006/2011)
- 17-Working for al-Fursan Center-Training & Consultations (Projects on human development and independent schools) .
- 18- IDG Site/ translation & supervision.
- 19 - Working for Qatar Oman Investment Co. Site.
- 20- Working for Human Trafficking Conference -2008 –Doha.
- 21- Member of “Translation Book Committee” at the Ministry of Awqaf and Islamic Affairs, and executive supervisor of the project, the State of Qatar(including 82 books).
- 22- Working for Economic Group in Qatar.
- 23- Working for “Qatari Foundation for Child and Woman Protection.”
- 24 – Working for Qatar Red Crescent.

25- Supervising stages of translation of the Encyclopedia of Zaghlool Al-Najjar.(six volumes).

26 -Supervising all works related to " 82 Books" for "Translation Book Committee"(each book 3000/copies).

27- Working for Bait Al-Mashura Finance Consultations, Senior Translation Specialist, 2011- to 16-12-2013 (Resigned since I have been granted a new position at the Ministry of Awqaf.) Dec.2012.

28- A member of the organizing committee of the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Islamic Finance Conferences held in Doha, October /2011 and 2012.

### **Works in English:**

- 1- **Muhammad, The Perfect Model For Humanity**,(translated).
- 2- **A Handbook of *Salah***(Islamic prayers).
- 3- **A Handbook of *Sawm***(Islamic Fast).
- 4- ***Zakah*, the Third Pillar of Islam.**
- 5 - **A Guidebook to *Hajj*, *Umra*, and visit of the Prophet's Mosque.**
- 6-**A Young Muslim's Companion To *Salah***, (picture-booklet).
- 7- **Our Own Islamic Creed, Basics, and Pillars.**
- 8- The Translation of the Meanings of the Fifty Hadith of "A **Compilation of Knowledge and Wisdom**" with useful spotlights on: Terminologies and lessons.
- 9- **What is Destiny?** (Translated –Free Distribution).
- 10-***Zakah* Calculation** (translated – Free Distribution/*Zakah* Fund).
- 11-**Jihad in Islam: Its Norms and Goals** (translated/Minister's Office- The Islamic Conference).
- 12- **The Sixth International Conference on New or Restored Democracies book** (for the Ministry of Foreign Affairs/Qatar.)2006.
- 13- **Translating the first issue of "Amaan " Magazine** for Qatari Foundation for Child and Woman Protection.
- 14 – **The Islamic Dictionary of Gestures for the Deaf.**
- 15 - **A Short Dictionary of Islamic Economic Terminologies (Not Published).**
- 16 - **Step by Step Guide for 'Umrah and Hajj.(not published)**

## **Books : Revised / Edited/Translated for the Ministry of Awqaf and Islamic Affairs – State of Qatar:**

- 1-**General Introduction to Islam, the Faith.**
- 2-**Towards Understanding of the Islamic Faith, P.1.**
- 3-**Towards Understanding of the Islamic Faith, P.2**
- 4-**Al-Fatihah / the Opening Chapter of the Holy Qur'an.**
- 5-**The Concept of Endowments, Gifts, and Wills in Islam.**
- 6-**Islam in Focus.**
- 7-**Towards Understanding of the Islamic Faith (P. 2)**
- 8- **Towards Understanding of the Islamic Faith(P. 4)**
- 9 -**Marriage in Islam.**
- 10- **Revelation to Muhammad-Three Volumes** based on The History of Qur'an by Theodore Noldke, the orientalist.
- 11- **Studies on the Uniqueness of the Muslim Nation** and the Orientalists' Stance on it, 3 volumes, Dr. Ishaq 'Abdullah Al-Sa'di .
- 12- **A Handbook of Sawm** "Islamic Fast", for 'Abdullah Bin Zaid Al-Mahmoud Islamic Cultural Center. Translated
- 13- **Unique Features of Islam**, for 'Abdullah Bin Zaid Al-Mahmoud Islamic Cultural Center. Translated
- 14- **The Three Fundamentals**, for 'Abdullah Bin Zaid Al-Mahmoud Islamic Cultural Center. Translated.
- 15- **Crisis Management in the Sunnah**, Dr. Salah Kkalil Qishtah, revised and edited.

## **Books: Revised and Edited according to Shari'ah Standards.**

- 1 - **English Edition of Hayat al-Sahabah** (around 2500 pages) in **three volumes**.
- 2 -**Belief in Allah** by Dr. 'Ali Al-Sallabi, translated by Dr. Zuheir Al-Samhuri.
- 3 -**Belief in the Hereafter** by Dr. 'Ali Al-Sallabi, translated by Dr. Zuheir Al-Samhuri.
- 4 - **Translation of the Holy Qur'an** by Yusuf 'Ali, for Dar Ibn Kathir in Damascus.
- 5 -**The Status of Women in Islam**, Al-Nadwi, Trans. Mhd Anis Gad Khalil.
- 6 - **A Good Example to Follow**, Abu Al-Hasan Al-Nadwi, Trans. Mhd Anis Gad Khalil .

- 7 - **Belief in Angels**, by Dr. 'Ali Al-Sallabi, translated by Dr. Zuheir Al-Samhour.
- 8 - **Thirty Episodes /Qur'anic Stories, Qatar Radio.**
- 9 - **The Holy Qur'an and Divine Books**, by Dr. 'Ali Al-Sallabi, translated by Dr. Zuheir Al-Samhour.
- 10 – **Rapprochement and coexistence with non-Muslims**, by Dr. Muhammad Musa Al-Shareef, translated by Dar al-Manarah.
- 11 –**The Muslim Woman as a *Da'iyah***, by Dr. Muhammad Musa Al-Shareef, translated by Dar al-Manarah.
- 12 - **The Greatness of Allah**, by Dr. Muhammad Musa Al-Shareef, translated by Dar al-Manarah.
- 13 – **Woman's *Hayaa* (Modesty) is Protective, Feminine and Honorific** by Dr. Muhammad Musa Al-Shareef, translated by Dar al-Manarah.
- 14 – **Muhammad in the Bible**, Teshite Robe.